

Un quartet pour une ode à la féminité et au vivre ensemble

Après une semaine de travail intensif au centre de création du Chantier, l'œuvre « Ay Lali!.. », portée par Françoise Atlan sera présentée demain soir à l'occasion du festival des Joutes musicales

Q quatre fortes personnalités. Quatre solistes qui ne se ressemblent pas, mais que tout rassemble. Virtuosité, sensualité et spiritualité, voilà toute la singularité de ce quartet féminin « Ay Lali », en résidence de création au Chantier depuis le début de la semaine. Abir El Abed, Shadi Fathi et Fatine Garti ont été réunies sous la houlette de Françoise Atlan, pour réinventer cette tradition multiséculaire des femmes chanteuses et musiciennes du nord du Maroc. Faisant fi de leur appartenance religieuse, elles se réunissaient alors pour croiser leur répertoire.

Partage de culture

« Une broderie » linguistique, culturelle, religieuse, poétique et musicale qui vient à point nommé. Pour « casser les préjugés et montrer les liens qui nous unissent en ces temps de régression et d'archaïsme ». Pour Françoise Atlan, « cette rencontre des chants judéo-andalous avec la tradition arabe est une évidence. Ces cultures ont toujours vécu ensemble en harmonie au Maroc, depuis l'expulsion des juifs d'Espagne au XV^e siècle ». D'ailleurs, « on



Shadi Fathi, Françoise Atlan, Abir El Abed et Fatine Garti en plein travaux musicaux au Chantier de Correns. (Photo E. C.)

s'y marie entre juifs et musulmans sans considération de l'appartenance religieuse » abonde la jeune soliste originaire de Tanger, Abir. Cet esprit d'échange et de partage a guidé la concrétisation du projet de Françoise Atlan. « Le besoin d'écouter

l'autre permet de me comprendre. » De comprendre l'autre. Sa culture. Sa tradition, populaire ou sacrée. Sans rien renier de son identité. « C'est en assumant et en étant fier de nos racines que l'on peut avancer ensemble ». La chanteuse a ainsi eu pour

seul conducteur la recherche du « fil fragile qui nous unit ». Mêler les esthétiques musicales, sans les mélanger. Le travail en résidence permet de ne « pas seulement juxtaposer nos voix mais de les harmoniser en un ensemble ».

« On chante nos qualités! »

Complémentarité des timbres. De leurs influences respectives aussi. Le style Ala (arabo-andalou) pour Abir, Ghamati (de Grenade) pour Françoise. Pour sublimer les voix, la partie instrumentale

prend tout son sens. Fatine Garti joue sur la corde sensible avec le phrasé si particulier de son violon, quand Shadi Fathi apporte sa touche persane au setar ou aux percussions. En somme, elles n'avaient besoin de personne d'autre, « surtout pas d'hommes! » Car leur œuvre est une ode à la femme, à l'amour charnel comme spirituel. « Le projet a d'emblée été construit autour de la question féminine. » Habituellement, ces chants très ancrés dans la tradition des mariages du nord du Maroc sont interprétés par de grands orchestres. Pour réinventer le genre, le choix s'est donc porté sur un petit comité, uniquement composé de femmes. « En fait, c'est nous quatre qui chantons nos qualités! » concluent-elles à l'unisson. Et des qualités, pour sûr, ces quatre-là en ont à revendre!

E. C.

echaries@varmatin.com

Ay Lali!.., Chants brodés des femmes de Tétouan, une création du Chantier en première samedi soir à 20 h au théâtre de Verdure de Correns.

Ils sont aussi au programme des Joutes musicales

Aujourd'hui, vendredi 22 mai

19 h & 21 h. La Fraternelle Chet Nuneta avec les élèves des classes de primaire de Provence verte (Rougiers et Carcès). « Agora ». Chants migratoires.

Samedi 23 mai

De 15 h à 17 h. La Roquette Scènes ouvertes - Grand Balet. Ensembles et chœurs des musiques du monde
À 14 h. La Fraternelle. Laurence Bourdin. « Hurdy Gurdy # Myst ». Vidéo-concert
À 14 h 30. Église. Duo Henri & Idriss Agnel. « De Florence à Kaboul ». Musiques médiévales eu-

ropéennes, traditions arabes et afghanes

À 15 h et 17 h. Fort Gibron Alex Grillo et Francesca Breschi. « Sù e jù », récit poétique à partir des poèmes friulans de Pier Paolo Pasolini.

À 16 h. La Fraternelle Trio Brou/Hamon/Quimbert. « À l'arrivée de mon retour ». Ces chants qui nous traversent...

À 16 h 30. Église. Draïlles quartette. « Musiques des Alpes Imaginaires »
A18h. La Fraternelle. Nicolas Repac. « Black Box ». Soirée aux sources du blues.
Théâtre de Verdure
À 20 h. Françoise Atlan

« Ay Lali!.. » Chants brodés des

femmes de Tétouan
À 21 h 30 : Pura Fé Quartet

« Sacred Seed ». Musique amérindienne/blues
À 23 h : Debademba. « Souleymane ». Entre désert et Afrique noire

Dimanche 24 mai

Balade chantée. Avec le trio Brou/Hamon/Quimbert, départ à 10 h de la billetterie
À 15 h et 17 h. La Roquette Scènes ouvertes. Ensembles et chœurs des musiques du monde

À 14 h. Fort Gibron. Baltazar Montanaro. « Nù ». Sieste acoustique.
À 15 à l'Église. Tarek Abdallah « Wasla ». Suites musicales égyptiennes

À 15h30. La Fraternelle Montanaro/Achiary/Lassaque/Dekkaki. « Les Blessures » France - Maroc.

À 17 h. L'Église. Duo Baltazar Montanaro - Sophie Cavez. « Le 3e temps » Duo violon/accordéon.
À 18 h La Fraternelle. Trio La Soustraction des Fleurs. « Le Jardin des jardins »
Soirée au théâtre de Verdure

À 20 h : Meïkhāneh. « De l'Europe à la Mongolie, en passant par l'Iran »

À 21h30. Trio Chemirani. « Dawâr ». La langue invisible
À 23 h. Polifonic System. « Ba-

lèti »

Renseignements :

Pass Joutes (WE) : 35€
Pass Journée (vendredi) : 24€. Soirée d'ouverture (vendredi) : 12€. Tarif église : 6€ (par concert). Enfants de moins de 12 ans : gratuit
Tarif réduit* : Pass Journée (samedi ou dimanche) : 19€. Soirée d'ouverture (vendredi) : 8€

* sur présentation d'un justificatif : moins de 18 ans, étudiants, bénéficiaires du RSA et demandeurs d'emploi, adhérents au Chantier. Location sur Digitick et Office de Tourisme de la Provence Verte.
www.la-provence-verte.net/04.94.72.04.21.
Le Chantier (Fort Gibron, 83 570 Correns) 04.94.59.56.49/www.le-chantier.com/joutes

Le village au rythme des joutes musicales

Lancé vendredi, le rendez-vous varois consacré aux musiques traditionnelles du monde se poursuit jusqu'à ce soir. Avec du beau son éclectique en perspective



Les écoles de Rougiers (à gauche) et de Carcès (à droite), ont parfaitement lancé, vendredi, soir ces 18^{es} Joutes musicales (Photos V. T.)



Purà Fé a électroifié hier soir le théâtre de Verdure. (Photo C. L.)

Ce sont les voix enfantines des écoles primaires de Carcès et de Rougiers qui ont fait sonner, vendredi soir, les trois coups de la 18^e édition des Joutes musicales de printemps de Correns. Leurs voix étaient en parfaite communion avec les chants migratoires du groupe « Chet Nuneta » et son spectacle « Agora ». Le groupe et les enfants, à travers deux concerts, ont transformé la Fraternelle en une vraie salle publique musicale de partage sur l'émigration, fil conducteur de ce festival. Hier après-midi, le trio bre-

ton Brou/Hamon/Quimbert a poursuivi *a capella* sur cette thématique. Idem pour le duo Henri & Idriss Agnel et son mariage entre Orient et Occident. Alex Grillo et Francesca Breshi ont eux chanté le Fort Gibron avec leur récital poétique hommage à Paolo Pasolini tandis que le blues de Nicolas Repac a lancé la soirée musicale au théâtre de Verdure suivi par Françoise Atlan, le Purà Fé Quartet et le collectif africain Debademba... Suite de ce voyage musical autour du monde en musique aujourd'hui à partir de 10 h et jusque tard dans la nuit.

C. L. ET V. T.



Le Drailles quartette s'est réapproprié les musiques de violon des Alpes du sud. (Photo C. L.)

Balade chantée. Avec le trio Brou/Hamon/Quimbert, départ à 10 h de la billetterie
 À 15 h et 17 h. La Roquette Scènes ouvertes. Ensembles et chœurs des musiques du monde
 À 14 h. Fort Gibron. Baltazar Montanaro. « Nü ». Sieste acoustique.
 À 15 h. à l'Église. Tarek Abdallah « Wasla ». Suites musicales égyptiennes.
 À 15 h 30. La Fraternelle. Montanaro/Achary/Lassaque/Dekkaki. « Les Blessures » France - Maroc.
 À 15 h 30 & 17 h 30. Fort Gibron. Jean-Louis Ruf-Costanzo. « Courant d'Air ». Mandolincelle solo.
 À 17 h. À l'Église. Duo Baltazar Montanaro - Sophie Cavez. « Le 3^e temps » Duo violon/accordéon.
 À 18 h. La Fraternelle. Trio La Soustraction des Fleurs. « Le Jardin des jardins »

Soirée au théâtre de Verdure :
 À 20 h : Meikhâneh. « De l'Europe à la Mongolie, en passant par l'Iran »
 À 21 h 30. Trio Chemirani. « Dawâr ». La langue invisible
 À 23 h. Polifonic System. « Baléti »

Renseignements :
 Pass Journée : 24€. Tarif Église : 6€ (par concert). Enfants de moins de 12 ans : gratuit. Tarif réduit : Pass Journée : 19€. Location sur Digipick et sur www.le-provence-verte.net 04.94.72.04.21. Le Chantier (Fort Gibron, 83570 Correns). 04.94.59.56.49 www.le-chantier.com/joutes

CORRENS

Un week-end en musique sur les bords de l'Argens

Les 18^{es} joutes musicales de printemps se sont conclues, hier soir, en Provence verte après trois jours de voyage sensoriel à travers les nouvelles musiques traditionnelles du monde

Une nouvelle fois, le visiteur mélomane qui a fait un détour par Correns ce week-end a voyagé.

La programmation aussi éclectique qu'innovante des 18^{es} joutes musicales et le thème de la migration choisis cette année y sont pour beaucoup. À l'image de cette belle soirée de clôture hier soir au théâtre de Verdure durant laquelle les spectateurs ont été transportés de la culture occitane (Polifonic System) à l'Iran (Trio Chemirani) en passant par la Mongolie et la Bulgarie (Meïkhāneh).

Les artistes en représentation l'après-midi en différents points du village avaient, malgré un temps parfois menaçant, parfaitement lancé cette dernière journée avec la sieste musicale de Baltazar Montanaro, la mandoloncelle solo de Jean-Louis Ruf-Costanzo, les rythmes égyptiens de Tarek Abdallah ou encore les poèmes et la musique traditionnelle du quatuor Montanaro/ Achiary/ Lassaque/ Dekkaki...

Un dépaysement total en plein cœur du Var qui a une nouvelle fois fait carton plein. « A l'an que vèn » comme on dit chez nous...



Le quatuor Achiary/Lassaque/Dekkaki/Montanaro ont proposé un dialogue autour des poèmes d'Aurélia Lassaque et de Tahar Ben Jelloun, déclamés et chantés.

(Photos H. D. S. et C. L.)



C. L. Tarek Abdallah.



Jean-Louis Ruf-Costanzo a proposé un superbe concert de mandoloncelle solo.



Le récital d'Alex Grillo et Francesca Breschi sur les poèmes frioulans de Pier Paolo Pasolini dans l'intimité du Fort Gibron.



Le trio breton Roland Brou, Mathieu Hamon, Charles Quimbert et ses polyphonies francophones.